

E1075 - 20 Years' Worth of Prayers!

Take Back the Land of Wano

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:14] ---

With weakness as my ally

[00:14] ---

yowasa wo mikata ni tsuketa boku wa

[00:18] ---

I soar higher than anybody else

[00:18] ---

dare yori mo takaku toberu no dakara

[00:21] ---

It's a pity to linger in a place like this

[00:21] ---

konna tokoro de tomatte tara

[00:24] ---

For the things that's been

lost will lose their spark

[00:24] ---

nakushita mono ga kagayakanaku naru

[00:29] ---

At times when you're lost somewhere

[00:29] ---

kimi ga dokoka mayotta tokini

[00:32] ---

If my heart is also adrift

[00:32] ---

boku no kokoro mo samayotte itara

[00:36] ---

I won't be able to find you

[00:36] ---

mitsukete agerarenainda

[00:39] ---

Your kindness, nor your strength

[00:39] ---

yasashisa dake jyanaku sono tsuyosa mo

[00:43] ---

I already know

[00:43] ---

wakatterunda

[00:49] ---

It's the break of dawn

[00:49] ---

yoake no toki sa

[00:51] ---

To the highest point of reach

[00:51] ---

saikou toutatsu ten ni made

[00:54] ---

I'll dash through all the way, yeah

[00:54] ---

ikki ni kakenukete iku kara, yeah

[00:58] ---

I bet you're laughing, numbed by it all

[00:58] ---

mahi shite waratterundarou

[01:01] ---

For the pain of those days

is now in the past, perhaps

[01:01] ---

ano hibino itami mo kako dakara tabun

[01:05] ---

With the world as my enemy

[01:05] ---

sekai wo teki ni shinagara

[01:08] ---

I stand my ground on quivering legs

[01:08] ---

kuzuresouna ashi de fumitomaru

[01:12] ---

Keep moving, just a bit more for me

[01:12] ---

ato sukoshi dake ugoite kure

[01:15] ---

The awakening moment

The time of resurrection has come, now

[01:15] ---

saa fukkatsu da mezame no toki ga kita ima

[01:30] ---

The awakening moment

The time of resurrection has come, now

[01:30] ---

saa fukkatsu da mezame no toki ga kita ima

[01:43] ---

"20 Years' Worth of Prayers!
Take Back the Land of Wano"

[01:59] ---

Look at that fist...

[02:05] ---

He can punch a hole in Onigashima!

[02:15] ---

Momo!

[02:18] ---

Move Onigashima out of my way!

[02:24] ---

Do not do it, Luffy!

[02:26] ---

You can do it, right, Momo?!

[02:28] ---

Wait! Move Onigashima out of your way?

[02:38] ---

I...

[02:39] ---

I cannot do it!

[02:59] ---

Let's settle this!

[03:07] ---

I got it.

[03:09] ---

Bring it on.

[03:17] ---

That burns!

[03:21] ---

That's right.

[03:23] ---

You don't have to grab me!

I'm not gonna run away!

[03:34] ---

You know something, Straw Hat?

[03:38] ---

20 years ago,

[03:40] ---

a hero of this country
was burned to death!

[03:45] ---

Since then, this country has been lawless!

[03:49] ---

You guys are the heroes
that they've been waiting 20 years for!

[04:11] ---

Flame Dragon Torch!

[04:11] ---

FLAME DRAGON TORCH

[04:17] ---

You're not going to throw that right hand.

[04:22] ---

Because you're gonna melt away.

[04:57] ---

Luffy!

[05:00] ---

I'm...

[05:01] ---

...not gonna melt!

[05:04] ---

I learned from the old man
how to throw a punch without even a touch!

[05:10] ---

You call it Haki,
but we call it Ryuo in the Land of Wano.

[05:17] ---

Don't strain yourself!

[05:19] ---

Allow the unused Haki in your body
to flow to your fist!

[05:24] ---

I'm gonna knock you down to the abyss!

[05:28] ---

Gum-Gum...

[05:31] ---

Rising Dragon!

[05:35] ---

Bajrang...

[05:39] ---

...Gun!

[05:43] ---

Flame Bagua!

[06:24] ---

What? What's going on?!

[06:29] ---

What's happening out there?!

[06:31] ---

Is it Straw Hat-*san*?!

[06:33] ---

Straw Hat!

[06:34] ---

It must be him!

[06:35] ---

I think it's Straw Hat-san!

[06:37] ---

Straw Hat-san!

[06:39] ---

Go!

[06:41] ---

Please, Straw Hat-san!

[06:43] ---

Go, Straw Hat!

[06:45] ---

Please, straw hat man!

[06:47] ---

--Please!

--Take him down!

[06:50] ---

Please!

[06:51] ---

Please!

[06:52] ---

Please!

[06:53] ---

I'm begging you! Please!

[06:56] ---

I'm counting on you guys!

[07:03] ---

Run! To Kuri!

[07:15] ---

Oden... *sama!*

[07:18] ---

Don't look back!

[07:20] ---

Run!

[07:24] ---

It's easy to guess
where the samurai are heading!

[07:28] ---

It's Kuri!

[07:29] ---

The Kozuki Clan's heir is at the castle!

[07:32] ---

Kill them all! Eradicate the Kozuki Clan!

[07:37] ---

Exterminate!

[07:38] ---

Exterminate them!

[07:41] ---

He had a child?

[07:43] ---

I'll go finish things up.

[07:50] ---

Stop!

[07:51] ---

Don't mess with the Kozuki Clan anymore!

[07:56] ---

Move!

[07:59] ---

You can shoot
whoever stands against the Shogun!

[08:08] ---

Witness how deep
the Kurozumi Clan's grudge is!

[08:13] ---

Take this!

[08:20] ---

Suffer!

[08:23] ---

You stupid Kozuki Clan admirers!

[08:28] ---

What happened to Oden's wife?!

[08:30] ---

We confirmed her death in Bakura Town!

[08:33] ---

No one else escaped from Oden Castle.

[08:47] ---

Now the Kozuki Clan is gone!

[08:50] ---

So you Daimyo, choose!

[08:53] ---

RINGO

[08:54] ---

Whether to enliven *our* Land of Wano...

[08:56] ---

UDON

[08:58] ---

...or to fight a war!

[08:58] ---

KIBI

[09:03] ---

You know what we'll say...

[09:03] ---

HAKUMAI

[09:07] ---

That's a nonsense question!

[09:09] ---

The Kozuki Clan is our only Shogun!

[09:16] ---

Avenge Oden!

[09:20] ---

Protect the Land of Wano to the end!

[09:23] ---

Don't be afraid of the enemies! Charge!

[09:32] ---

What's that?

[09:40] ---

Blast Breath!

[09:44] ---

Don't!

[09:49] ---

RINGO

[09:50] ---

HAKUMAI

[09:51] ---

UDON

[09:52] ---

KIBI

[09:57] ---

You guys are so weak!

[09:59] ---

"Samurai's determination"?

[10:01] ---

You can't live up to
your title as samurai!

[10:05] ---

You damn samurai are pathetic!

[10:07] ---

It must be frustrating for you to lose to me,
who you have looked down on as a fool.

[10:13] ---

The weak can't protect anything!

[10:21] ---

You fools! Listen carefully!

[10:25] ---

From now on, this country will be
tinged the color of the Kurozumi!

[10:29] ---

Serves you right!

[10:31] ---

Serves you right!

[10:33] ---

Serves you right!

[10:56] ---

Bring all the young men who can work!

[11:01] ---

Daddy!

[11:03] ---

Give me back my dad!

[11:05] ---

Don't take him away!

[11:08] ---

D-Don't shoot!

[11:09] ---

Honey!

[11:11] ---

I-I'm okay...

[11:13] ---

Don't worry.

[11:14] ---

Daddy!

[11:15] ---

Daddy!

[11:19] ---

Make weapons nationwide!

[11:21] ---

Don't rest.

[11:24] ---

Work yourself to death!

[11:31] ---

Burn all the useless trash!

[11:41] ---

Crops won't grow in this soil...

[11:52] ---

I can't take it anymore...

[12:13] ---

I'm sorry...

[12:14] ---

There is no drinking water or food...

[12:21] ---

What will happen to this country?

[12:23] ---

Somebody, help! Please!

[12:26] ---

Somebody, help!

[12:31] ---

If you wanna live today, work!

You vermin!

[12:34] ---

Those resources are more important than you!

If you handle them roughly, I'll kill you!

[12:40] ---

Scream if you want!

[12:42] ---

No one will come help!

[12:45] ---

This is an isolated country.

[12:49] ---

I can't take it anymore.

[12:52] ---

I'd rather die...

[12:55] ---

Don't jump the gun.

[12:57] ---

Winter's coming...

[13:00] ---

A long, long winter...

[13:03] ---

Believe...

[13:04] ---

...what Toki-sama said.

[13:12] ---

Night...

[13:13] ---

...is coming again...

[13:21] ---

Somebody... Please!

[13:24] ---

Help me!

[13:26] ---

I can't let my child die...

[13:32] ---

I can't!

[13:35] ---

--Fruit!

--Everyone, food!

[13:39] ---

Apples!

[13:40] ---

I bet this is a gift
from the Flower Capital!

[13:43] ---

I'll take some to my mother!

[13:45] ---

I haven't had anything in a while!

[13:47] ---

Let's share with everyone!

[13:54] ---

Thank you very much!

[13:57] ---

Someone left me an apple.

[13:59] ---

I'll eat it with gratitude.

[14:03] ---

Now I can breast-feed you.

[14:20] ---

Look, Kaido.

[14:22] ---

Those swine ate
the leftover faulty Smiles!

[14:27] ---

Eat! Eat!

[14:30] ---

Laugh!

[14:32] ---

And follow in Ebisu Town's footsteps!

[14:35] ---

Even when you're starved or
your family dies, you'll laugh foolishly!

[14:41] ---

It's only fitting for you maggots!

[14:46] ---

I'll give you wonderful days of smiling!

[15:06] ---

Don't start crying suddenly, you tramp!

[15:10] ---

I'm so sorry!

[15:12] ---

Stop crying! Laugh!

[15:16] ---

If you can't,

[15:18] ---

then die here!

[15:22] ---

Entertain me.

[15:24] ---

Excite me!

[15:27] ---

I said laugh!

[15:35] ---

That's hilarious!

[15:37] ---

Let's have a banquet!

[15:43] ---

Eat and drink...

[15:45] ---

...as much as you want!

[15:52] ---

My dad and mom are both dead!

[16:12] ---

Komurasaki!

[16:15] ---

Everything was exactly as I wanted it!

[16:20] ---

You started working at the Pleasure Hall
of your own will, you slut!

[16:25] ---

Do you wanna get your revenge on me
that much?

[16:29] ---

Stop playing the victim!

[16:32] ---

I still remember my grudge against
the Kozuki Clan and what they did to me!

[16:38] ---

What you're doing is
the same as what they did to me!

[16:42] ---

I'll kill everyone who rebels against me!

[16:47] ---

I'm not gonna just die!

[16:53] ---

Komurasaki!

[16:56] ---

I'll take you with me!

[17:00] ---

Let's drink together again
in the next life!

[17:04] ---

Those eyes!

[17:07] ---

Don't underestimate...

[17:10] ---

...my samurai retainers!

[17:12] ---

Stop!

[17:13] ---

Stop!

[17:16] ---

Listen, guys!

[17:18] ---

Oden's legacy persists!

[17:21] ---

They will come!

[17:23] ---

To bury me!

[17:26] ---

Stop!

[17:28] ---

Stop!

[17:31] ---

I was despised just for living...

[17:35] ---

You can't fathom my grudge against them!

[17:42] ---

Don't take the Kurozumi Clan's
resentment lightly!

[17:49] ---

I want everything to be destroyed!

[18:02] ---

"You are the moon unaware of the dawn.

[18:06] ---

May your purpose be fulfilled

[18:08] ---

and cast nine shadows on the night
woven of 20 years

[18:13] ---

and you shall know
the brilliance of the dawn"!

[18:24] ---

Foxfire Kin'emon and the Akazaya samurai...

[18:30] ---

I cannot wait to face them!

[18:33] ---

I will cut them down with a single stroke!

[18:38] ---

This is a dreadful scene.

[19:16] ---

MAY OROCHI BE GONE

[19:25] ---

GET US OUT OF HELL

[19:36] ---

"Move Onigashima out of the way"?

[19:39] ---

What should I do?

[19:41] ---

I was right...

[19:44] ---

I cannot do it!

[19:46] ---

I cannot!

[19:47] ---

I tried many times, but I could not do it!

[19:51] ---

Momonosuke!

[19:56] ---

Momonosuke!

[19:58] ---

Leap 20 years into the future,

[20:01] ---

and rebuild the Kozuki Clan!

[20:03] ---

Mother!

[20:06] ---

Don't worry. I know you can do it.

[20:10] ---

Your hard work and dedication
will touch everyone.

[20:15] ---

Hiyori!

[20:16] ---

Father!

[20:18] ---

I'm counting on you.

[20:25] ---

I have to hold on now!

[20:27] ---

Or I will bring shame to the Kozuki Clan!

[20:31] ---

Momonosuke-kun!

[20:36] ---

Everyone is believing in me!

[20:39] ---

I am not going to give up!

[20:45] ---

There! There they are!

[20:48] ---

Kin'emon! Kiku!

[20:51] ---

You're still alive, right?!

[20:52] ---

Don't ever die!

[20:54] ---

Don't you ever die!

[20:59] ---

Please, Straw Hat...

[21:01] ---

Take down Kaido!

[21:03] ---

If only Kaido were gone!

[21:05] ---

If only Kaido were gone!

[21:08] ---

If only Kaido were gone!

[21:10] ---

If only Kaido were gone!

[21:13] ---

Please...

[21:15] ---

Straw hat man...

[21:17] ---

Our 20-year battle...

[21:22] ---

Until Kaido is gone...

[21:25] ---

Until Kaido is gone!

[21:28] ---

It will never end!

[22:05] ---

"Time's up"

[22:05] ---

"jikan gire sa"

[22:09] ---

Someone laughed again

[22:09] ---

dareka ga mata waratta

[22:13] ---

All right, now hide-and-peek

[22:13] ---

joutou saa kakurenbo wa

[22:18] ---

Is over

[22:18] ---

owari

[22:20] ---

Let's go, come on

(We can see it soon)

[22:20] ---

ikou hora

(mou sugu mieru)

[22:24] ---

Make our hearts beat loudly

(Our island)

[22:24] ---

*kodoku nari kishimase
(boku tachi no shima ga)*

[22:28] ---

*Something will change
(We can see it soon)*

[22:28] ---

*nanika ga kawaru
(mou sugu mieru)*

[22:32] ---

*Be tough, there's still time
(1-2-3)*

[22:32] ---

*chikara zuyoku nare jikan wa aru zo
(1-2-3)*

[22:36] ---

Let's raise it

[22:36] ---

kakage you

[22:38] ---

*We can't go on
Living a life of nothing but loneliness*

[22:38] ---

*kono mune afureteru
kodoku dake ja ikirenai*

[22:45] ---

We're young, so we're free

[22:45] ---

osanai boku ra nara jiyuu dana

[22:49] ---

A foolish dream

[22:49] ---

baka na yume

[22:52] ---

We live it

[22:52] ---

ikiru

[22:53] ---

We'll illuminate the dark path ahead

[22:53] ---

mienai saki wo terashite yuku

[22:57] ---

Get on our feet and try

[22:57] ---

jibun no ashi de Try

[23:01] ---

Let's see the ends of the world together

[23:01] ---

sekai no hate wo tomo ni miyou

[23:05] ---

Together we can go and fly

[23:05] ---

issho nara ikeru Fly

[23:18] ---

Kaido and Luffy clash

with their beliefs on the line.

[23:22] ---

What awaits the Land of Wano,

light or darkness?

[23:25] ---

The all-out punch closes in

on a throne drenched in blood.

[23:29] ---

The people who wish for smiles

and a power sustained by laughter

[23:32] ---

will blow away the long-lasting sorrow!

[23:36] ---

On the next episode of One Piece!

"The World That Luffy Wants!"

[23:40] ---

I'm gonna become the King of Pirates!

[23:45] ---

[23:47] ---

Revision #1

Created 2024-03-11 08:05:11 UTC by whimsee

Updated 2024-03-11 08:05:11 UTC by whimsee